

新发田简讯

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



2023年8月 No.239

发行 新发田市 市政建设支援科

面向居住于新发田的外国人的通知。每月发行一次。



一起来玩吧！「城下町 新发田节」

「城下町 新发田まつり(节)」是每年8月末举行的祭典。是新发田最大的祭典。从江户时代延续至今。今年的新发田祭典以『新发田总祭典』为主题，将举行很多的活动。

8月27日(星期日)~29日(星期二)的上午9点半~晚上10点在諏访神社附近会有各种摊位。

大家一起来玩吧！

新发田市观光协会

城下町 新发田节官方网站



8月23日
(星期三)

市区烟火大会和日本太鼓表演

(烟花预定日: 24日(星期四))

【烟花燃放地点】

陆上自卫队新发田驻屯地、新发田城址公园

【日本太鼓表演地点】新发田城址公园

【时间】18点15分~...日本太鼓表演

19点30分~...市区烟火大会

【内容】进行日本太鼓表演后伴随着音乐燃放烟花。

8月19日(星期六)~29日(星期二)

金鱼神轿 地区巡回

【地点】各个地区

【内容】金鱼形状的神轿将会在各个地区巡回。

8月26日
(星期六)

新发田夜来舞表演~盛夏之宴~

【地点】ヨリネスしばた札の辻広場(市政府大楼内广场)

【时间】19点~21点

【内容】各个组织团体的舞蹈和演奏

新发田儿童祭典

【地点】ヨリネスしばた札の辻広場(市政府大楼内广场)

【时间】14点~16点30分

【内容】小朋友们的乐器演奏

8月27日
(星期日)

供奉神轿

【地点】从各社区至諏访神社

【时间】上午5点~8点

【内容】分别将神轿从6个社区移至諏访神社进行供奉。

民谣舞蹈

【地点】本町十字路口~石川小路十字路口

【时间】18点55分~20点20分

【内容】大家列队在市内主要街道一边跳舞、一边行进



8月28日
(星期一)

市民大游行

- 【地点】商店街（本町十字路口～石川小路十字路口）
- 【时间】18点30分～21点
- 【内容】各个组织团体表演节目

8月29日
(星期二)

神轿回归

- 【地点】从諏訪神社返回各社区
- 【时间】18点～22点15分
- 【内容】6个社区的神轿一边沿路表演，一边返回各自的社区

国外的朋友们！

请来参加 新发田祭典的民谣

为了能认识更多的外国朋友！

主办：新发田市国际友好会（SHIP）

时间 **8/27**

详细内容请参见传单



通知

- 参加费 500 円
- 浴衣租借 1500 円
- 若自备浴衣 可以帮忙穿着。请在申请时告知。
- 需要穿木屐或低跟拖鞋
- 舞蹈练习：
- 时间：8月22日（星期二），25日（星期五）
18点～19点30分
- 地点：新发田市役所 札の辻広場（市政府大楼内广场）
- 申请 寺町びより（寺町美和）TEL：0254-37-3959
- 截至 8月18日（星期五）

如在夜间或休息日身体不适，请去新发田地区救急诊疗所或休日救急齿科诊疗所

地址：新发田市本町 1-16-14 电话：0254-23-8350

就诊标准：突然发烧、肚子疼、身体不适等。

※可能会出现小朋友不能就诊的情况，请一定要在去之前打电话联系一下。

随身携带：健康保险证、各种医疗服务领取者证、用药记录本

诊疗科・诊疗日・接诊时间



诊疗科	诊疗日	接诊时间
内科/儿科	平日晚间	①19点30分～21点30分
	周六夜间	②18点30分～21点00分
	周日/公共假日	③上午 9点00分～11点30分、下午 13点30分～16点30分 晚上 18点30分～21点00分
外科	周日	④上午9点00分～11点30分、下午13点30分～16点30分
齿科	周日/公共假日	

科室	8月11日	8月12日	8月13日	8月14日	8月15日	8月16日
内科 小儿科	○(③)	○(②)	○(③)	○(③)	○(③)	○(①)
外科	休诊	休诊	○(④)	休诊	休诊	休诊
牙科	○(④)	休诊	○(④)	○(④)	○(④)	休诊

※接诊时间请参照第二页。例如：8月12日的内科小儿科的接诊时间是18点30分~21点。

新发田美食～用新发田的食材一起来做美食～



番茄鸡肉咖



材料(4人分)

带皮鸡腿肉・・・200g
 洋葱・・・1个(200g)
 番茄・・・3个(600g)
 油・・・一大勺
 蒜・・・5g
 姜・・・5g
 咖喱粉・・・一大勺
 水・・・600ml
 牛奶・・・100ml
 米饭・・・800g

★番茄酱・・・两大勺
 ★中浓酱汁・・・一大勺
 ★白糖・・・一小勺
 ★盐・・・1/4小勺

做法

- ① 先把鸡腿肉和番茄切成一口大小。洋葱切薄片，葱姜去皮打成泥。
- ② 锅里放油加葱姜洋葱，小火炒至洋葱微微变色。
- ③ 按咖喱粉，鸡腿肉，番茄的顺序放锅内炒透。
- ④ 加水 and ★的调味料，小火煮10分钟。
- ⑤ 添加牛奶搅拌至沸腾。

9月的市民(イクネス)

作品名：忠臣蔵「天之巻」「地之巻」(总集篇)

时间：9月16日(星期六) 10点~11点41分
 14点~15点41分

地点：新发田市民大厦(イクネスしばた)

内容：全部由明星出演的日本时代剧大作。

人数：上午40人，下午40人(先到先得)

※将于放映前一个小时开始发放号码券。

负责部门：新发田站前复合设施企划总务处 电话：0254-28-9950



日语教室通知～ 一起来学日语吧～

「新发田日语教室」向来自于外国的各位教授日语。可以随时参加。

●成人班（所有的班都可以参加）

班级	时间	教室	电话号码	费用	其他
星期三班	10:00~11:30	新发田市民文化会馆	0254-26-1576	4~7月/2,000日元	教科书 需要自己购买
星期四白天班	10:00~11:30	生涯学习中心	0254-26-7191	9~12月/2,000日元	
星期四夜间班	19:00~20:30	健康长寿活动交流中心	0254-22-1254	1~3月/2,000日元	

●学生班（为与外国有关的孩子们开设的班）

班级	星期 时间	教室	电话号码	学费
日语学校	星期六 13:30~15:00	健康长寿活动交流中心	0254-22-1254	一个月/1,000 日元

※想参加者请电话联系。如有不懂的地方请咨询。

0254-22-6441 たかはし



开课日程

班级	星期三 上午班	星期四 上午班	星期四 夜间班	星期六日语学校
8月	暑假			暑期班
9月	6、13、20、27	7、14、21	7、14、21	2、9、16、30
10月	4、11、18、25	5、12、19、26	5、12、19、26	7、14、21、28
11月	1、8、15、22	2、9、16、30	2、9、16、30	4、11、18、25
12月	6、13、20	7、14、21	7、14、21	2、9、16
1月	10、17、24、31	11、18、25	11、18、25	13、20、27
2月	7、14、21、28	8、15	8、15	3、10、17、24
3月	6、13	7、14	7、14	2、9、16

向需要新发田简讯的人邮寄。如需要邮寄的人请联系新发田市役所 市民 まちづくり支援課。

往期简讯可以在市的官方网站阅览。

咨询处：新发田市 市民 まちづくり 支援課

地址：〒957-8686 新发田市 中央町 3-3-3

TEL: 0254-28-9640 FAX: 0254-28-9670 E-mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp